

LESSON NOTES

Extra Fun #25

SS21: Practicing Priestess

CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 2 Romanization
- 3 English
- 3 Vocabulary
- 4 Sample Sentences
- 4 Grammar

25

KANJI

1. マモル: あのって、何をする人だろう？
2. マサル: えっ。知らないの。巫女さんだよ。詳しくは知らないけど、神社で働いているんだよ。
3. マモル: どんな仕事してるんだろうね。
4. マサル: 参拝者への対応とか、お守りをあげるとか、舞を踊るとか・・・いろいろじゃないの。
5. マモル: さすが、マサル。物知りだなあ。
6. マサル: まあな。

KANA

1. マモル: あのひとってなにをするひとだろう。
2. マサル: えっ。知らないの。みこさんだよ。くわしくは知らないけど、じんじゃではたらいているひとだよ。
3. マモル: どんなしごとしてるんだろうね。
4. マサル: さんぱいしゃへのたいおうとか、おまもりをあげるとか、まいをおどるとか・・・いろいろじゃないの。
5. マモル: さすが、マサル。ものしりだなあ。
6. マサル: まあな。

ROMANIZATION

CONT'D OVER

1. MAMORU: Ano hito tte nani suru hito darō?
2. MASARU: E. Shiranai no. Miko-san da yo. Kuwashiku wa shiranai kedo, jinja de hataraitte iru hito da yo.
3. MAMORU: Donna shigoto shite ru n darō ne.
4. MASARU: Sanpaisha e no taiō toka, o-mamori o ageru toka, mai o odoru toka... iroiro ja nai no.
5. MAMORU: Sasuga, Masaru. Monoshiri da nā.
6. MASARU: Māna.

ENGLISH

1. MAMORU: Do you know what she's doing here?
2. MASARU: What? You don't know? She is a miko-san. I don't know the details but miko-san works at shrines.
3. MAMORU: I wonder what she does.
4. MASARU: She takes care of visitors, gives talismans, does dances, and many other things.
5. MAMORU: That's my friend, Mamoru! You are so knowledgeable.
6. MASARU: I know.

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
誰	だれ	dare	who
物知り	ものしり	monoshiri	well-informed person
踊る	おどる	odoru	to dance
舞	まい	mai	dancing
お守り	おまもり	omamori	lucky charm
対応	たいおう	taiou	interaction
参拝	さんぱい	sanpai	worship
仕事	しごと	shigoto	occupation
働く	はたらく	hataraku	to work
神社	じんじゃ	jinja	Shinto shrine
詳しく	くわしく	kuwashiku	in detail
知らない	しらない	shiranai	unknown
巫女	みこ	miko	shrine maiden

SAMPLE SENTENCES

彼女は、情熱的なダンスを踊った。
Kanojo wa jōnetsuteki na dansu o odotta.

She danced passionately.

女性がオフィスで働いている。
Josei ga ofisu de hataraitte iru.

The woman is working at the office.

GRAMMAR

(i) --tte(つて)

This --tte(つて) is a colloquial topic-introducer. When it is attached to a noun, it's almost the same as the topic marker *wa*(は). When it is attached to a sentence, it's almost the same as "*to iu no wa*(というのは)."

Today's Example:

あの人って、何する人だろう？ = あの方は、何をする人だろう？

Ano hito tte(=wa), nani suru hito darō?

Speaking of that woman, what is she doing?

Formation and Examples:

* Noun + *tte*(つて)

Japanese	English
春って、気持ちいいね。 <i>Haru tte, kimochi ii ne.</i>	Spring is so nice.
ラビオリって、どんな食べ物だろう。 <i>Rabiori tte, donna tabemono darō.</i>	What kind of food ravioli is?

* Verb/i-adjective. plain nonpast + *tte*(つて)(= *to iu no wa*(というのは))

Japanese	English
外国語を勉強するって、楽しいね。 <i>Gaikokugo o benkyō suru tte, tanoshii ne.</i>	It's a lot of fun to learn a foreign language.
日記を毎日書くって、大変だね。 <i>Nikki o mainichi kaku tte, taihen da ne.</i>	It's hard to keep writing diary everyday.
部屋がきれいって、気持ちいいね。 <i>Heya ga kirei tte, kimochi ii ne.</i>	It's nice to have a clean room, isn't it?

(ii)--*toka --toka*(~とか~とか)

--*toka --toka*(~とか~とか) means "and, or" with the nuance of "among other things." This expression is used in casual conversation to give a specific example and to imply that there might be other things or actions similar to the examples.

In today's example below, the speaker is giving examples which comes to his mind as practices of a priestess. By using *toka*(とか), the speaker implies that there might be other things.

Today's Example:

参拝者への対応とか、お守りをあげるとか、舞を踊るとか、

Sanpaisha e no taiō toka, o-mamori o ageru toka, mai o odoru toka,

Dealing with visitors to shrine, selling lucky charms or performing a dance, (or something

like that.)

Formation:

* Noun + *toka*(とか), Noun + *toka*(とか)

海とか、山とか; *umi toka, yama toka* 犬とか、猫とか; *inu toka, neko toka*

* Verb.plain non-past + *toka*(とか), Verb.plain non-past + *toka*(とか)

本を読むとか、テレビを見るとか; *hon o yomu toka, terebi o miru toka*

飲むとか、食べるとか; *nomu toka, taberu toka*

As in today's example, you can say "Noun + *toka*" in combination with "verb + *toka*."

Examples:

Japanese	English
「何、買ってきたの?」パンとか、牛乳とかだよ。」 "Nani, katte kita no?" "Pan toka, gyūnyū toka da yo."	"What did you buy?" "Bread, milk or something like that."
「週末は何をしてるの?」洗濯とか、掃除とか、料理とかしてる。」 "Shūmatsu wa nani o shite ru no?" "Sentaku toka, sōji toka, ryōri toka shite ru."	"What do you do on weekends?" "I do laundry, cleaning or cooking."
ゲームばかりしないで、本を読むとか、新聞を読むとかしなさい! Gēmu bakari shite nai de, hon o yomu toka, shinbun o yomu toka shinasai!	You should not play games all the time, but read a book or newspaper!